



SALUTI DALLA SVIZZERA ITALIANA

Un primo incontro con l'italiano

Materiale allievi

IO E LE LINGUE



Stelle dein sprachliches Umfeld dar.

io = ich

Rund um dich herum (**grüne Kreise**) sind die Menschen deiner Familie und deines Umfeldes. Schreibe jeweils auf die oberste Linie der grünen Kreise die Namen der Personen, mit denen du regelmässig in Kontakt bist (du kannst auch weitere Kreise hinzufügen). Bei den Punkten schreibe die Sprache(n), die die Personen sprechen. Zeichne jeweils einen Pfeil, der auf „io“ zeigt, wenn eine Person eine bestimmte Sprache mit dir spricht. Z.B. wenn deine Schwester mit dir Schweizerdeutsch spricht, schreibe auf die oberste Linie eines Kreises den Namen deiner Schwester, schreibe «Schweizerdeutsch» neben den ersten Punkt und verbinde diesen mit einem Pfeil mit «io». Wenn du mit deiner Schwester ebenfalls Schweizerdeutsch sprichst, zeichne einen Pfeil in die entgegengesetzte Richtung.

Diagram illustrating the language environment around you (io).

The central blue circle is labeled **io**.

Surrounding the central circle are five green circles, each representing a person in your environment. Each green circle contains a horizontal line for the person's name and four dots for the languages they speak.

Example of a completed circle (bottom right):

- Name: _____
- Language 1: SCHWEIZERDEUTSCH/SVIZZERO TEDESCO
- Language 2: _____
- Language 3: _____
- Language 4: _____

Arrows indicate the direction of communication between the person and the central 'io' circle.

CRUCIPUZZLE: LA SVIZZERA ITALIANA

Finde die Namen der Regionen der italienischen Schweiz.

E I I U R N G X X Y K I		F N S X U B
O	Q K H P X U X	I Q V U
S	Q T O C F P V Q	V A
Q	D Q A E Ö O P H	B C I L
R	J R D H Z Ö Z Z	S Ü D C
R D Ü M Ö Q Z H X S M Ä D T A A I M C S A K O E		
Z L Z A C A N T O N T I C I N O R A N A L E T P Q M		
V A L P O S C H I A V O L W R W N M Q N A O X C Y U		
T Z Ä P A C I J M Ü F G R R J I D L U E N M Ä S J B		
B A Q H R S L M N T A E R W C Y Z D F Q C Q Z F J E		
L Y O H Z Q F R E G I Ä H L K Z C W Y D A Q W P U		
C A F R C K E X E I R D O M W Y R D C U Y W J O F		
M T D N E Ü K R A U V S W Z P U K J K T T W K E P		
W Ü Q T A V B Z T D E H Y N G A Q Q D U X V O W E I		
P G F M P L D D I M T E D N X F N A B J M G K N B D E		
M P P C A W G Z L Q T E Y V X C L J G K H A D O Ö N Z R		
O R J V W H S A L K V J T M E W A F E S U Z S H Y Y N P E		
B T Y V U T W W Y Ä N W H P Y A R Z E M		
N L V O I M Ü E A A I N		

CANTON TICINO
VAL BREGAGLIA

VAL MESOLCINA
VAL POSCHIAVO

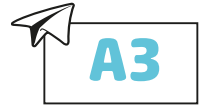
VAL CALANCA



Crucipuzzle: TheTeachersCorner.net Word Search Maker



PAROLE GRATIS



agenda

speciale

ciao

blu

data

biscotto

famiglia

normale

caffè

settembre

melone

problema

orizzontale

carota

ginnastica

terrazza

programma

bravo

piccante

esatto

telefonare

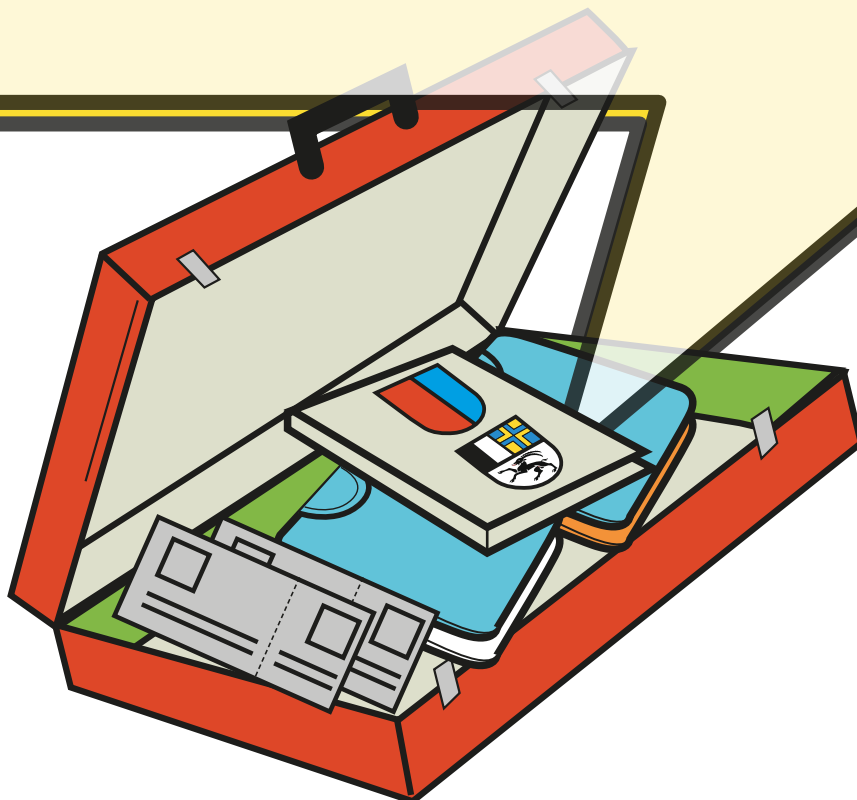
psicologico

vegetariano

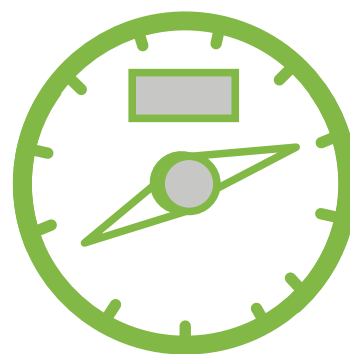
simpatico

palma

rosa



AVVENTURA NELLA SVIZZERA ITALIANA



**Höchstgeschwindigkeit
für Mofas: 30 km/h**



Töfflibuebe - Ticino Turismo (Peter Brönnimann) <https://www.youtube.com/watch?v=1GNBN9YqmN4>

Arbeitet zu zweit. In der untenstehenden Tabelle stehen Wörter für Dinge, die im Video «Töfflibuebe» vorkommen. Welche Sprachen (D; F; E) helfen euch, jeweils das italienische Wort (I) in den farbigen Feldern zu verstehen? Unterstreicht diejenigen Übersetzungen, die jeweils dem Italienischen ähnlich sind (es können auch mehrere Wörter sein!). Wenn ihr die Kilometerzahlen unter den unterstrichenen Wörtern zusammenzählt, solltet ihr auf die Höchstgeschwindigkeit 30 km/h kommen.

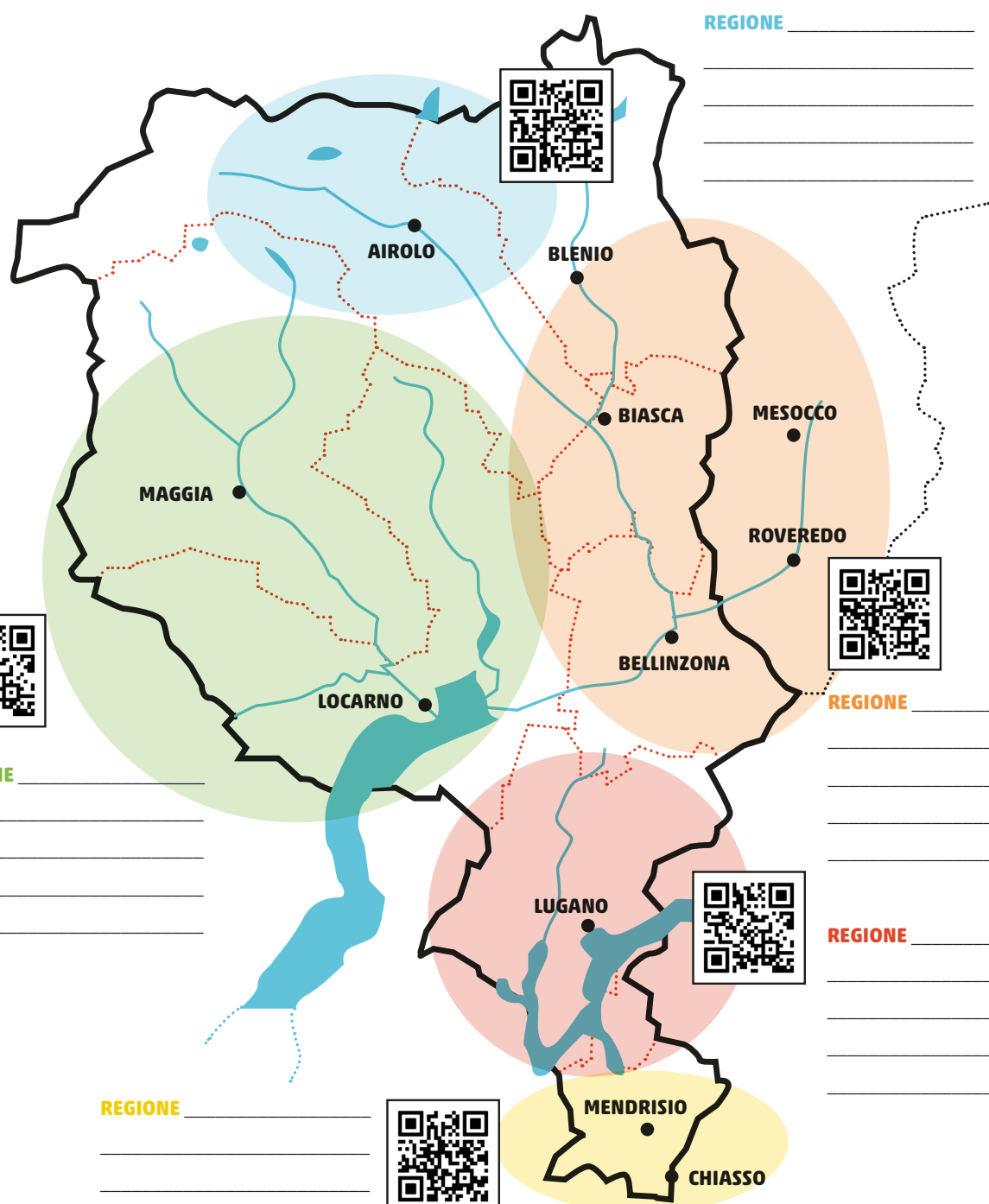
1	I PONTE	2	I CASTELLO	3	I AMICI	4	I CASCO
A	D Brücke 3 km/h	A	F château 1 km/h	A	D Freunde 6 km/h	A	D Helm 5 km/h
B	F pont 5 km/h	B	D Schloss 7 km/h	B	F amis 8 km/h	B	F casque 1 km/h
C	E bridge 2 km/h	C	E castle 2 km/h	C	E friends 15 km/h	C	E helmet 2 km/h

5	I STRADA	6	I MONTAGNA	7	I POLIZIA	8	I LAGO
A	F rue 8 km/h	A	D Berge 3 km/h	A	D Polizei 1 km/h	A	F lac 1 km/h
B	D Strasse 1 km/h	B	E mountains 1 km/h	B	E police 1 km/h	B	D See 2 km/h
C	E street 2 km/h	C	F montagnes 1 km/h	C	F police 1 km/h	C	E lake 4 km/h

TOTALE	km/h
--------	------

REGIONI: CANTON TICINO/MESOLCINA

Schaut das Video zur Region, das der Farbe eurer Gruppe entspricht und schreibt den Namen der Region in die Karte. Schreibt darunter mindestens vier Besonderheiten der Region, die euch im Video aufgefallen sind. Danach tauscht ihr euch mit den anderen Gruppen aus, um die Informationen zu den anderen Regionen zu ergänzen.



REGIONE _____

REGIONE _____

REGIONE _____

REGIONE _____

REGIONE _____

RISOTTO ALLO ZAFFERANO



1. INGREDIENTI

Metti i nomi degli ingredienti (*Zutaten*) per il risotto sotto le foto.

ACQUA – CIPOLLA – VINO BIANCO – BURRO – RISO –
ZAFFERANO – FORMAGGIO – SALE – DADI DA BRODO



2. RICETTA (PER 4 PERSONE)

TEMPO: 30 MINUTI



- zafferano
1 bustina (Briefchen)
- 500 gr di riso
- 150 gr di burro
- 1 cipolla grande
- 100 gr formaggio
(Grana Padano)
- 3 dl vino bianco
- circa 1 l di acqua
- 2 dadi da brodo
- sale

INGREDIENTI (Zutaten)

PREPARAZIONE

Die Zubereitungsschritte für das Risotto sind durcheinandergeraten. Neben der Beschreibung jedes Schrittes stehen zwei Felder. Setze die Schritte in die richtige Reihenfolge, indem du die fortlaufenden Nummern von 1 bis 8 jeweils ins linke Feld setzt. Wenn du die Buchstaben im rechten Feld in die Reihenfolge von 1 bis 8 anordnest, ergeben sich zwei Wörter.

UO

Far fondere
100 gr di burro.

Rosolare la cipolla.

B

Tagliare la cipolla.

TO

Lasciar riposare (ruhen)
il risotto con il
coperchio (Deckel)
per 2-3 minuti.

TI

A fine cottura
(quando il risotto
è cremoso)
spegnere (abschalten)
il fuoco.

Aggiungere (hinzufügen) :
- lo zafferano
- il resto del burro (50 gr),
- il formaggio
- il sale
e mescolare (rühren).

N

Aggiungere (hinzufügen) il riso
e tostare (anbraten)
per 3-4 minuti
mescolando (rühren).

A

Aggiungere (hinzufügen)
il vino bianco

e lasciar evaporare (verdunsten)
mescolando (rühren).

PP

Aggiungere (hinzufügen)
circa 5 dl di acqua
e i dadi da brodo.

E

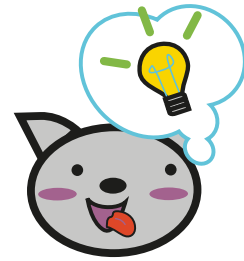
Cuocere (kochen)
a fuoco lento
(bei niedriger Hitze)
per 18-20 minuti

aggiungendo (hinzufügen)
poca acqua
più volte (mehrere Male).

1	2	3	4	5	6	7	8

ESERCIZIO PLURILINGUE

(**PLURI-** = **MEHR-**)



A8

- In der untenstehenden viersprachigen Tabelle sind Wörter für Dinge aufgeführt, die in den Videos zu den Regionen vorkommen.
- Arbeitet zu zweit und geht immer vom italienischen Wort aus (links in der Tabelle).
- Die italienischen Wörter ohne Brücke sind Gratiswörter, die ihr direkt mit einem Pfeil mit dem entsprechenden deutschen Wort verbinden könnt.
- Die italienischen Wörter mit einer Brücke gleichen den deutschen Wörtern nicht. Ihr könnt aber ein ähnliches französisches und/oder englisches Wort als Brücke benutzen und so die deutsche Übersetzung finden. Unterstreicht das/die Brückenwort/-wörter und verbindet darauf das italienische Wort mit einem Pfeil mit dem deutschen Wort.

ITALIANO (I)	TEDESCO (D)	FRANCESE (F)	INGLESE (E)
valle 	Dorf	fromage	market
mercato	Schwimmbad	bateau	boat
treno 	Tal	musée	train
formaggio 	Markt	col	museum
museo	Schiff	<u>vallée</u>	village
piscina 	besuchen	visiter	visit
battello 	Pass	village	region
villaggio 	Käse	marché	swimming pool
passo	Museum	région	<u>valley</u>
regione	Region	train	pass
visitare 	Zug	piscine	cheese

PERSÖNLICHKEITSTEST

LA TUA VACANZA IDEALE IN TICINO

Kreuze für jede Region des Tessins die Freizeitaktivität an, die dir am meisten zusagt.

A. REGIONE LEVENTINA

☐

1. sciare



1 punto

☐

2. visitare il caseificio (Schaukäserei)



2 punti

☐

3. visitare il museo del San Gottardo

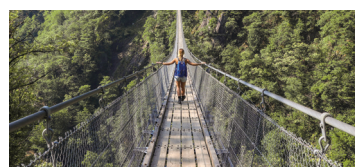


3 punti

B. REGIONE BELLINZONESE

☐

1. attraversare il ponte tibetano



1 punto

☐

2. partecipare al carnevale "Rabadan"



2 punti

☐

3. visitare i castelli di Bellinzona



3 punti

C. REGIONE LOCARNESE

☐

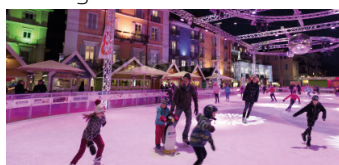
1. fare bungee jumping



1 punto

☐

2. pattinare (Schlittschuhlaufen) in Piazza Grande con gli amici



2 punti

☐

3. guardare un film in Piazza Grande

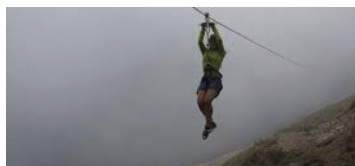


3 punti

D. REGIONE LUGANESE

☐

1. divertirsi al Parco Avventura del Monte Tamaro



1 punto

☐

2. andare al lido (Strandbad) di Lugano con gli amici



2 punti

☐

3. visitare il museo Hermann Hesse



3 punti

E. REGIONE MENDRISIOTTO

☐

1. discesa (Abfahrt) in mountain bike dal Monte Generoso



1 punto

☐

2. fare shopping



2 punti

☐

3. visitare il museo dei fossili



3 punti

1- 7 punti



Du reist gerne, bist risikofreudig, du magst **sport e avventura**. Du bist mutig und hast vor nichts Angst. Du bist eine **persona attiva**; du strahlst Sicherheit und **energia** aus. Du bist gerne draussen und bist freiheitsliebend. Wir raten dir **una vacanza in Ticino in tenda!**

8-11 punti



Du bist gerne mit **amici** zusammen, du gehst gerne aus und du magst **mangiare bene**. Du bist **una persona contenta, simpatica, ottimista, generosa**, mit viel Sinn für Humor. Du magst **organizzare feste** und neue **persone** kennen zu lernen.

Wir raten dir **vacanze in Ticino** mit deinen **amici**. Vielleicht könnt ihr zusammen die **grotti ticinesi** entdecken?

12-15 punti



Du magst es, Neues zu entdecken und kennen zu lernen. Du bist neugierig und verantwortungsbewusst. **Sei una persona calma, precisa, gentile e intelligente**. Du bist gerne **indipendente** und kannst dich gut **concentrare e organizzare**.

Wir raten dir **vacanze in Ticino** mit einem guten **libro** im Gepäck!

FONTI DELLE IMMAGINI – PERSÖNLICHKEITSTEST. LA TUA VACANZA IDEALE IN TICINO

- **Visitare il museo del San Gottardo** (de.wikipedia.org/wiki/Datei:Gotthardkutsche.jpg, autore: Adrian Michael, CC BY-SA 3.0, 2.5, 2.0, 1.0)
- **Attraversare il ponte tibetano** (swissimage.ch)
- **Fare bungee jumping** (https://www.pxfuel.com/en/free-photo-jurbb)
- **Pattinare in Piazza Grande con gli amici** (swissimage.ch, reference : TIC9742)
- **Guardare un film in Piazza Grande** (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Piazza_Grande_Festival_del_film_Locarno.jpeg, autore: Festival del Film di Locarno, CC BY-SA 3.0)
- **Divertirsi al Parco Avventura del Monte Tamaro** (flickr.com/photos/86672335@N00/4972147426/, autore: Luca Mascaro, CC BY-SA 2.0),
- **Foto 1-7 punti** (https://www.pxfuel.com/en/free-photo-eyvyr)
- **Foto 8-11 punti** (swissimage.ch)